



Este caso práctico se desarrolló con un cliente de SDL, que ahora forma parte de RWS Holdings plc



## Automatizando la entrega de contenidos dinámica mediante taxonomías

### Especialidades

Clasificación de barcos, gestión de riesgos y servicios de asesoramiento técnico, certificación y verificación, petróleo y gas, calificación y pruebas de tecnología, transporte marítimo, seguridad empresarial, energía, soluciones de software y sostenibilidad

### Elementos de la solución

Tridion® Sites

Tridion® DXD

Software de gestión de la traducción

**Fundada en el año 1864, DNV GL comenzó como una organización que proporcionaba certificaciones técnicas para barcos. A medida que avanzó el tiempo, el objetivo original evolucionó hasta el propósito de proteger vidas, bienes y el medio ambiente.**

Como una organización totalmente independiente y neutral, DNV GL permite a sus clientes fomentar la seguridad y la sostenibilidad de sus negocios en varios sectores a través de la clasificación, la garantía técnica, los servicios de asesoramiento, los servicios de certificación y la formación.

### Tratamiento del crecimiento global

En el año 2002, DNV GL ya disponía de más de 300 oficinas en 100 países.

En ese momento, DNV GL buscaba un sistema de gestión de contenidos web que le permitiera centralizar su gestión de marcas a la vez que permitiera a las oficinas locales gestionar y entregar contenidos localmente relevantes, así como estandarizar su identidad de la marca y las comunicaciones como «una imagen de marca de DNV GL».

La empresa optó por Tridion Sites para satisfacer este requisito. «Nuestras oficinas distribuidas por todo el mundo son parte de la forma en que hacemos negocios», dice Anders Øvreberg, gestor de comunicaciones digitales de DNV GL. «Los buques están en constante movimiento, por lo que necesitamos tener una presencia local en todo el mundo. Tridion Sites y sus capacidades de BluePrinting® atendieron nuestras necesidades a la perfección, porque nos permitían ofrecer contenido a diferentes sitios web locales desde una única plataforma».

«Nuestro sitio web es la ventana al mundo de DNV GL. Un 90 % de nuestros contactos proceden de la web. Sabemos que, con Tridion Sites, nuestro sitio será escalable y flexible con el tiempo gracias a su arquitectura, la reutilización de los contenidos y lo sencilla que es la gestión de los usuarios. Ahora tenemos de 300 a 350 personas que trabajan con el sistema dentro de DNV GL».

### Funciones

- Admite un modelo operativo de contenido global con contenidos creados de forma centralizada y local
- Garantiza la coherencia con plantillas y contenidos basados en componentes
- Genera dinámicamente las páginas que coinciden con los intereses y el comportamiento de búsqueda de los visitantes basados en taxonomías
- Proporciona una excelente experiencia de usuario en todos los dispositivos a través de diseño con gran capacidad de respuesta
- Se integra con sistemas CRM y de asistencia al cliente para proporcionar capacidad de respuesta organizativa a las consultas del cliente

### Evolución: de cinco sistemas de gestión de contenidos a uno

A lo largo del tiempo, DNV GL creció a través de adquisiciones y la evolución de sus productos y servicios. Con cada adquisición, el número de sistemas de gestión de contenidos y procesos afines creció.

En el año 2013, DNV GL decidió no solo consolidar cinco sistemas de gestión de contenidos, sino también reinventar la marca de la organización. «Siempre fue evidente que Tridion Sites fue el sistema de confianza y estable con el que sabíamos que podíamos avanzar», afirma Øvreberg. «Sigue siendo la plataforma adecuada para nuestra organización. Una vez que sabes cómo trabajar con él, no falla nunca».

El proyecto completo de consolidación y reinversión se completó en un año. «Es uno de los proyectos más grandes y más difíciles en los que he participado, y fue muy gratificante ver cómo este complejo proyecto logró completarse a tiempo y sin salirse del presupuesto», dice Øvreberg. «Como era de esperar, Tridion Sites fue la plataforma adecuada para consolidarse».

El nuevo sitio web de DNV GL también es totalmente compatible con los dispositivos móviles, y DNV GL continúa viendo el crecimiento de los canales móviles, con la duplicación del tráfico móvil en el último año del 8 % al 16 %.

### Innovación: sitios instantáneos y páginas basadas en taxonomía

#### Informe anual

Aunque DNV GL es un cliente de SDL (ahora RWS) desde hace mucho tiempo, sigue innovando a medida que amplía sus objetivos. «Para nuestro informe anual, queríamos alejarnos de las grandes cantidades de publicaciones en papel que tradicionalmente enviábamos. Queríamos crear una nueva forma de que el mercado pudiera interactuar con estos contenidos».

«Ahora publicamos nuestro informe anual en su propio micrositio mediante la función Instant Site y Digital Experience Accelerator (DXA) de Tridion Sites. El estilo de revista digital del informe es compatible con navegadores y móviles. Se alinea con el objetivo de DNV GL de continuar evolucionando como una organización de datos inteligente, ágil y centrada en el cliente. Considero que este enfoque para los contenidos tradicionales, como un informe anual, nos permite ofrecer un mejor servicio a nuestros clientes», continúa Øvreberg.

## PERFORMANCE

The Board of Directors report provides a comprehensive review of DNV GL's strategy and performance for the year as well as the Board's outlook for the future. The financial statements are prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act and regulations on simplified IFRS. The financial reporting is audited and the sustainability reporting is assured by an independent third party.



### Logros

- 36 sitios web locales en 18 idiomas
- Marca y contenidos de origen centralizados
- Traducciones multilingües
- Eventos y contenidos de formación gestionados localmente
- Coherencia de la marca y el mensaje
- Eficiencia y eficacia operativas
- Experiencias basadas en taxonomías dinámicas

### Con Tridion Sites, DNV GL ha conseguido en un año:

- Cinco sistemas de gestión de contenidos consolidados en uno
- Reinención de la marca en línea completada
- Sitios web relanzados con éxito en más de 36 regiones y 18 idiomas

### Páginas dinámicas basadas en taxonomía

Uno de los enfoques más eficaces que adoptó DNV GL fue uno basado en aplicar taxonomía a los contenidos. «Sabemos que a diario la gente realiza muchas búsquedas, así que queríamos ofrecer una mejor función de búsqueda rellenando previamente los resultados en las páginas principales», dice Øvreberg. «Lo que hemos hecho es etiquetar los contenidos basados en componentes con las categorías y palabras clave que nuestros visitantes tienen más probabilidades de usar en función de una taxonomía cuidadosamente planificada».

«Ahora, cuando un visitante busca los contenidos o va a la página de un tema, los contenidos se ensamblan dinámicamente en función de esta taxonomía, y el visitante siempre ve el contenido más reciente. Convierte el sitio web en algo vivo. Este enfoque significa que nunca tenemos que archivar contenidos; de hecho, ni siquiera tenemos que colocar contenidos en una página. Realmente es infalible, y tiene una gran capacidad de búsqueda orgánica de resultados, lo que fortalece nuestra estrategia SEO», concluye.

### Seguir trabajando con Tridion Sites

«En DNV GL siempre hemos sido capaces de conseguir lo que queríamos con Tridion Sites: es un sistema muy abierto, y respalda el negocio independientemente de los objetivos», dice Øvreberg. «La forma en que gestiona los contenidos y los elementos de la marca como componentes es única en el sector. Proporciona coherencia del contenido y de la marca a largo plazo, así como capacidad de gestión, lo que significa que podemos controlar el aspecto y sincronizar los contenidos de 36 sitios web locales desde una ubicación centralizada».

«La solución de microsítio de SDL nos permite lanzar y reutilizar microsítios con toda facilidad» continúa. «Puedes crear un sitio nuevo con solo hacer clic con un botón, y simplemente traducir algunas palabras, cambiar imágenes y actualizar descargas».

DNV GL pronto actualizará su página de inicio para ofrecer a sus visitantes contenidos aún más relevantes. Con las funciones de optimización de la experiencia de Tridion Sites, DNV GL pronto personalizará los contenidos de la página de inicio en función de las taxonomías que ya utiliza en sus contenidos para páginas dinámicas.



## Automatizando la entrega de contenidos dinámica mediante taxonomías

«La capacidad de Tridion Sites ha quedado demostrada durante nuestros años de trabajo con el sistema; nos ha respaldado en todo momento, desde la reinención sencilla de la marca en las páginas hasta la consolidación de las plataformas y la migración de contenidos», concluye Øvreberg. «A medida que innovamos con el sistema, vemos cómo aumentan los índices de conversiones. Y con nuestra actualización más reciente, hemos podido aprovechar la arquitectura descentralizada, así que fue una actualización que se realizó sin problemas».

«En un plazo muy corto, las nuevas funciones que proporcionan Digital Experience Accelerator y el gestor de topología nos permitirán ofrecer un sitio de los más avanzados en su categoría de la manera que SDL pretende. Seguiremos usando Tridion Sites porque es simplemente un sistema que nos proporciona la fiabilidad y la flexibilidad que necesitamos para satisfacer las necesidades en constante cambio de DNV GL».

DNV GL colaboró con el socio de SDL, Incentro, para consolidar sus sistemas de gestión de contenidos web e implementar el enfoque basado en taxonomía. «Hemos implementado la publicación dinámica, que se basa en las taxonomías», dice Pascal Schipperheyn, gestor de cuentas clave de Incentro. «Al etiquetar los componentes de contenidos de DNV GL, no hay necesidad de publicar las páginas reales, porque las páginas de plantilla ya están publicadas y se ensamblan automáticamente en función de la información de cualquier etiqueta. Esto incluye información de productos, formación, eventos, etc.».

«Esto incluye incluso la información de contacto de la página. Por ejemplo, si un visitante está en la página sobre la energía eólica, el sistema utiliza la geolocalización para presentar al visitante el punto de contacto relacionado con la energía eólica de su país. Además, todas las páginas están integradas con el sistema de gestión de nuevos clientes de DNV GL, que asegura que la información recopilada en el sitio se actualiza automáticamente en sus sistemas de backend».

«Dado que DNV GL ofrece contenidos multilingües para muchos sitios y áreas de productos diferentes, Tridion Sites y su tecnología BluePrinting realmente se adaptan a la perfección a lo que deben hacer. Considero que en DNV GL tienen una visión muy vanguardista sobre lo que quieren lograr, y reconocen cómo Incentro, junto con la tecnología de SDL, puede ayudarles a hacerla realidad».

## Conoce más historias de nuestros clientes

[rws.com/es/customers](https://rws.com/es/customers)

### Acerca de RWS

RWS Holdings plc es el principal proveedor de servicios lingüísticos basados en tecnología, de gestión de contenidos y de propiedad intelectual del mundo. Ayudamos a nuestros clientes a conectarse y a ofrecer nuevas ideas a personas de todo el mundo mediante la comunicación de contenido empresarial crítico a escala y la protección y materialización de sus innovaciones.

Nuestro objetivo es ayudar a las organizaciones a interactuar de forma eficaz con personas de cualquier parte del mundo. Para ello, utilizamos nuestra inteligencia global colectiva, amplia experiencia y tecnología inteligente para resolver cualquier reto relacionado con idiomas, contenido y acceso al mercado.

Entre nuestros clientes se encuentran 90 de las 100 principales marcas del mundo, las 10 empresas farmacéuticas más destacadas y aproximadamente la mitad de las 20 empresas que más patentes registran en todo el mundo. Nuestra base de clientes abarca las regiones de Europa, Asia Pacífico y América del Norte y del Sur, e incluye una amplia gama de sectores: tecnológico, farmacéutico, médico, legal, químico, automoción, gubernamental y telecomunicaciones. Ofrecemos nuestros servicios desde oficinas en cinco continentes.

Fundada en 1958, RWS tiene su sede en el Reino Unido y cotiza públicamente en AIM, el mercado regulado de la Bolsa de Londres (RWS.L).

Para obtener más información, visita: [www.rws.com/es](https://www.rws.com/es)

© Reservados todos los derechos. La información incluida en este documento se considera confidencial y propiedad de RWS Group\*.  
\* RWS Group es RWS Holdings PLC en representación propia y de sus filiales.